



# PORTABLE FENCE ENERGIZER **B60**

Instructions - ENG

Installatie instructies - NED

Notice d'installation - FRA

Betriebsanleitung - DEU

Monteringsvejledning - DAN

Instrucciones - ESP

Monteringsinstruktioner - SVE

Istruzioni per l'installazione - ITA

PUBLISHED BY  
Gallagher Group Limited  
Kahikatea Drive, Private Bag 3026  
Hamilton, New Zealand

[www.gallagher.com](http://www.gallagher.com)  
Copyright © Gallagher Group Limited 2020.  
All rights reserved.

Gallagher B80 Portable Energizer User Manual (for Animals)  
Électrificateur de clôture pour animaux

3E4721 - Edition 4 - January 2020

**DISCLAIMER** Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company, shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, an ISO 9001:2000 Certified Supplier.

<b>Dansk</b>	<b>38</b>
Vigtig Information .....	38
Oversigt .....	41
Installationsanvisninger .....	42
Forstå din spændingsgiver .....	44
Goder råd & fejlfinding .....	44
Produktspecifikationer .....	45
Affald af elektrisk og elektronisk udstyr .....	45
<b>Español</b>	<b>45</b>
Información Importante .....	46
Descripción general .....	49
Guia de instalacion .....	50
Entienda su energizador .....	52
Consejos y resolución de problemas .....	52
Especificaciones del producto .....	53
Desecho de componentes y equipos electrónicos .....	53
<b>Svenska</b>	<b>54</b>
Viktig information .....	54
Översikt .....	57
Installationsanvisningar .....	58
Lär dig förstå aggregat .....	60
Tips & Felsökning .....	60
Produktspecifikationer .....	61
Avfall elektrisk och elektronisk utrustning .....	61
<b>Italiano</b>	<b>62</b>
Informazioni Importanti .....	62
Panoramica .....	65
Istruzioni per l'installazione .....	66
Conoscere L'elettificatore .....	68
Consigli e risoluzione dei problemi .....	68
Specifiche tecniche .....	69
Rottamazione attrezzature Elettriche od Elettroniche .....	69

## VIKTIG INFORMATION

**⚠ VARNING: Läs alla instruktioner.**

**Spara dessa instruktioner.**

**⊘ VARNING – Anslut inte till nätadapttrar eller eldriven utrustning. Koppla bort batteriet från aggregatet innan laddning.**

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller får instruktioner om apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt för att vara säker på att de inte leker med apparaten.
- Inspektera matningssladden, kablar, ledningar och aggregatet regelbundet. Om du upptäcker skador bör du omedelbart sluta använda aggregatet och återlämna det till ett av Gallaghers auktoriserade servicecenter för reparation i syfte att undvika faror.
- I alla områden där det kan förekomma barn utan uppsikt som inte känner till farorna med elstängsel, rekommenderas det att en korrekt dimensionerad strömbegränsningsenhet med ett motstånd på minst 500 ohm ansluts mellan aggregatet och elstängslet.
- Denna apparatur är inte tänkt att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning. Installera utom räckhåll för barn.
- Använd inte elstängselaggregatet med ett icke-uppladdningsbart batterier.
- Montera inte aggregatet på platser som är utsatta för värme (t.ex. en soluppvärmd vägg).
- Överlämna service och batteribyte åt ett av Gallaghers auktoriserade servicecenter.
- Kontrollera lokala förordningar för specifika regler.
- Elstängsel som är monterade utmed allmän väg eller stig måste regelbundet förses med varningsskyltar fast förankrade på stängselstolpar eller fästa på den elektriska tråden.

- Det är ytterst osannolikt att väl isolerade och väl underhållna elstängsel som används i en miljö där vegetationen hålls efter orsakar bränder. Koppla från aggregatet vid extrem brandrisk.
- Elstängsel ska installeras på så sätt att de inte utgör någon fara för personer, djur eller omgivningar.
- Undvik konstruktioner av elstängsel som sannolikt leder till att djur eller personer fastnar.

### • **VARNING - INSTALLATÖRER/ANVÄNDARE BÖR**

**TÄNKA PÅ:** Undvik kontakt med elstängseltrådar, speciellt med huvudet, nacken och bröstkorgen. Klättra aldrig över, igenom eller under ett elstängsel med flera trådar. Använd en grind eller en speciellt utformad korsningspunkt.

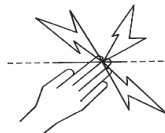
- Ett elektriskt stängsel skall inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar från samma aggregat.
- Avståndet mellan trådarna på två valfria elstängsel som drivs av olika aggregat med oberoende timing bör vara åtminstone 2.5m. Om detta avstånd ska minskas så måste det ske med hjälp av ett isolerande material eller en isolerad metallbarriär.
- LED ALDRIG STRÖM I TAGGTRÅDAR ELLER LIKANDE VASSA TRÅDAR
- Ett icke-elektriskt stängsel med exempelvis taggtråd eller rakbladstråd kan användas för att stödja ett eller flera avstängda trådar i ett elstängsel. Stödanordningarna för eltrådarna bör utformas för att garantera att dessa trådar placeras minst 150 mm från det vertikala planet för icke strömförande trådar. Taggtråd och rakbladstråd skall jordas med jämna intervall.
- Följ rekommendationerna från tillverkaren av aggregatet gällande jordning.
- Installera inte något jordsystem för ditt elektriskt stängsel på ett avstånd mindre än 10 meter från andra jordningssystem.
- Använd matarledning i byggnader och på de ställen där jord kan fräta på frilagd galvaniserad tråd. Använd inte elkablar avsedda för hushållet.
- Anslutningskablar som dras under jorden skall gå igenom en krets med isolerande material. I annat fall skall isolerad högspänningskabel användas. Försiktighet bör iakttas så att inte anslutningskablar skadas på grund av djurhovar eller traktorhjul som kommer ned i jorden.
- Anslutningskablar skall inte installeras i samma krets som huvudmatningsledningar, kommunikationskablar eller datakablar.
- Anslutningskablar och elektriska djurstängseltrådar skall inte dras ovanför luftburna elledningar eller kommunikationsledningar.
- Korsningar med luftburna elledningar bör om möjligt undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den göras under elledningen och i möjligaste mån i räta vinklar med denna.
- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör gränsvärdena som anges nedan respekteras:

#### **Minsta avstånd från kraftledning**

Spänning i kraftledning volt	Avstånd i meter
≤ 1 000	3

Spänning i kraftledning volt	Avstånd i meter
> 1 000 ≥ 33 000	4
> 33 000	8

- Om anslutningskontakter och elstängseltrådar har installerats nära en elledning bör deras höjd ovanför marken inte överstiga 3 m.  
Denna höjd gäller båda sidor av den ortogonala projektionen av elledningens yttersta ledare på marken, på ett avstånd av:
  - 2m för elledningar som har en driftspänning på högst 1000V;
  - 15m för elledningar med en driftspänning över 1000V
- Elektriska djurstängsel avsedda för att avskräcka fåglar, inhägnad av husdjur och träning av exempelvis kor behöver bara matas med aggregat med låg effekt för att erhålla säker och tillfredsställande drift.
- När aggregatet används för att mata ett system med ledare som används för att avskräcka fåglar från att bygga bo på byggnader, bör ingen ledare anslutas till jordningsspjut. Tydliga varningsskyltar bör sättas upp på alla punkter där personer har tillgång till trådarna.
- För alla nät bör du se till att extrautrustning som är ansluten till det elektriska djurstängslet ger samma isoleringsgrad mellan stängselkretsen och nätenheten som aggregatet.
- När ett elstängsel korsar en allmän stig skall en elfri grind införas vid denna punkt eller så ska en korsning med hjälp av stättor upprättas. Vid alla sådana korsningar skall intilliggande eltrådar förses med varningsskyltar. (050086).
- Storleken på varningsskylten måste vara minst 100mm x 200mm.
- Bakgrundsfärgen på båda sidorna av varningsskylten måste vara gul. Inskriften på skylten måste vara svart och skall antingen bestå av:
  - texten "Var försiktig Elektriskt stängsel eller
  - symbolen nedan.
- Inskriften måste vara outplånlig. Inskriften måste finnas på båda sidorna av varningsskylten samt att höjden på inskriften måste vara minst 25mm.
- Försäkra dig om att all 230Volts driven, underordnad utrustning till ditt elstängsel sörjer för en isolering mellan stängsel området och strömförsörjningen likvärdigt till den som medföljer elstängselaggregatet.
- Placera utrustningen väl skyddad mot väder och vind om den är certifierad av tillverkaren som passande för användning utomhus och är en typ med ett minimum av skydd IPX4.

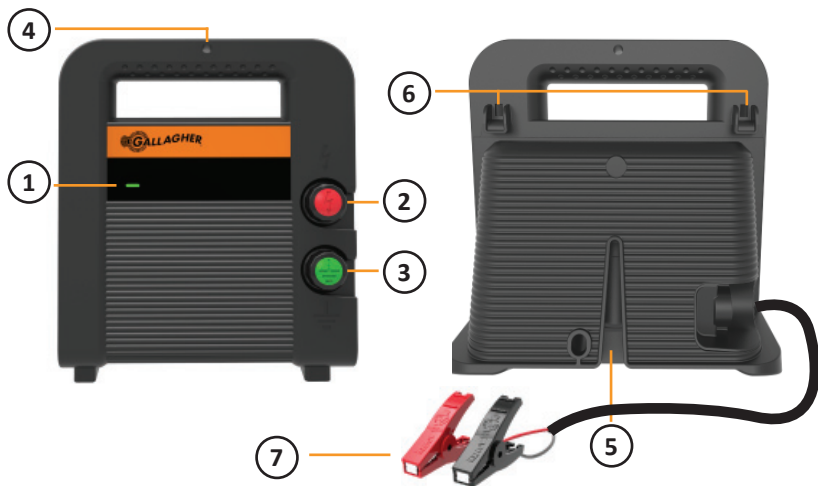




Detta aggregat uppfyller internationella säkerhetskrav och tillverkas enligt internationell standard.

Gallagher förbehåller sig rätten att göra ändringar utan föregående varning av valfri produktspecifikation för att förbättra säkerhet, funktion eller design.

Författaren tackar International Electrotechnical Commission (IEC) för tillstånd att återge information från sin internationella publicering 60335-2-76 ed.2.2 (2013). Bilaga BB.1. Alla sådana utdrag är copyright IEC, Genève, Schweiz. Alla rättigheter reserverade. Ytterligare information om IEC finns på [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC har inget ansvar för placering och i vilket sammanhang de utdrag och innehåll återges av författaren, och inte heller är IEC på något sätt ansvariga för det övriga innehållet eller riktigheten i dessa.

# ÖVERSIKT



1	LED-status	Grön	Batteri OK
		Röd	Batteri behöver underhåll. Se <i>Felsökning</i> (sid. 66)
2	Stängselkontakt 	Ansluts till stängslet	
3	Jordkontakt 	Ansluts till jordspjut	
4	Monteringshåll	Monteringshåll stolpe/vägg	
5	Montering stål stolpe	Möjliggör montering på T-stolpe, Y-stolpe eller liknande	
6	Trådkrokar	Möjliggör upphängning av aggregatet på stängseltråden	
7	Batterianslutning	Ledningsset 12 V batteri	

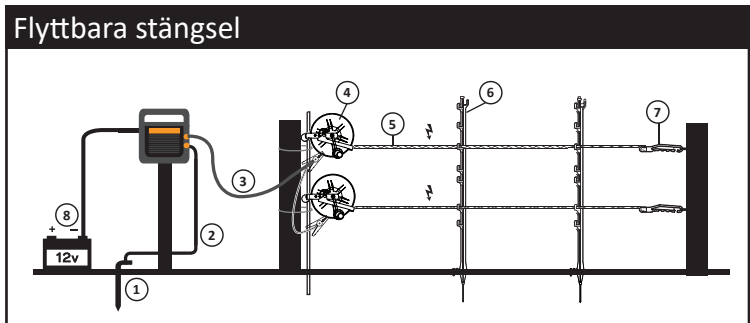
# INSTALLATIONSANVISNINGAR

## Steg 1. Montera aggregatet

### Flyttbar installation

Montera aggregatet på en stolpe, (se sid. 64) utom räckhåll för barn .  
Montera på en plats där aggregatet inte löper risk att antändas eller skadas mekaniskt och på en plats där ledningarna inte kan tuggas på av djur.

Eller häng aggregatet direkt på ett stängsel med hjälp av de inbyggda trådklämmorna.



- |                    |                   |                        |                        |
|--------------------|-------------------|------------------------|------------------------|
| 1. Jordspjut       | 3. Stängsel (Röd) | 5. Poly/Turbotråd      | 7. Isolerat handtag    |
| 2. Jordning (Grön) | 4. Spole          | 6. Extenda plaststolpe | 8. Ledningsset/batteri |



### FÖRSIKTIGHET:

Lämna inte aggregatet med fronten nedåt.





## Steg 2. Anslut jordspjutet och stängslet

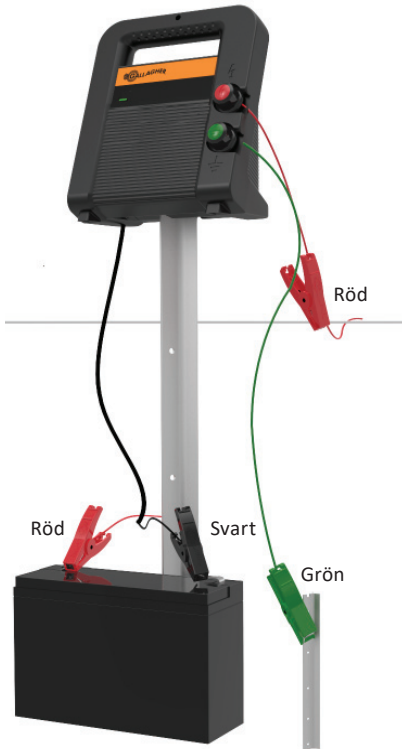
Använda medföljande ledningsset:

- Anslut den gröna kontakten till jordspjutet minst 1 m i marken.
- Anslut den röda terminalen till stängslet.

## Steg 3. Ansluta batteriet

(Detta slår på aggregatet.)

- Se till att stängslet är redo att användas.
- Anslut det medföljande batteriledningssetet aggregatet till batteriet.
  - Röd kabel till batteriets pluspol,
  - Svart kabel till batteriets minuspol.



**Viktigt!** Använd ett 12 V uppladdningsbart djupurladdningsblybatteri.

# LÄR DIG FÖRSTÅ AGGREGAT

## Status LED

Grön	Blinkar grön med varje stängselpuls. Batteri OK.
Röd	Aggregat har slutat att pulsera. Batteri behöver underhåll. Se Felsökning.

## Batteriprestanda

Aggregatet	Veckor
B60	5*

\*baserat på ett fulladdat 70 AH batteri.

### Gallagher rekommenderar:

- Använd 12 V djupurladdande blyackumulator.
- Batterier av samma typ och från samma tillverkare kan parallellkopplas för att öka kapaciteten.
- Lagra batteriet på ett torrt ställe mellan 0 °C och 30 °C.
- Låt inte batteriet stå med mindre än 50 % laddning (12,0 V) under längre tid.
- Batterier ska vara placerade på en väl ventilerad plats under laddning.
- Batterier måste kopplas bort från aggregatet under laddning.
- Ladda batterierna innan förvaring.

## TIPS & FELSÖKNING

Stäng av aggregatet innan stängselhantering eller batterianslutning.

Problem	Orsaker	Lösningar
LED-statuslampa lyser röd	Aggregat har slutat att pulsera då batterispänningen understiger 11 V. (Detta skyddar batteriet mot permanenta skador.)	Byt ett tomt batteri mot ett fulladdat.
Stängslet saknar spänning	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stängsel kortslutet</li> <li>• Stängsel fränkopplat från aggregatet.</li> <li>• Aggregat kan ha skadats av blixten</li> </ul>	Kontrollera att aggregatet inte är defekt; <ul style="list-style-type: none"> <li>- koppla bort från stängslet och jord</li> <li>- mät stängslet och jordterminaler med en Gallagher stängselvoltmätare</li> <li>- om mindre än 5 kV, returnera aggregatet för service</li> <li>- om mer än 5 kV, är det fel på stängslet eller jordsystemet.</li> </ul>

## PRODUKTSPECIFIKATIONER

<b>Batterityp</b>	12V
<b>Strömförbrukning</b>	235 mA
<b>Utgångsspänning (utan belastning)</b>	8.5 kV
<b>Lagrad energi</b>	0.6 J
<b>Utgångsenergi</b>	0.4 J
<b>Mått: HxBxD</b>	221 mm x 203 mm x 107 mm
<b>Vikt</b>	1.05 kg
<b>Kapslingsklassning</b>	IPX4
<b>Överensstämmelse</b>	APAVE 10691434-001-1/A

## AVFALL ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING



Denna symbol på produkten innebär att produkten, förpackningen och i synnerhet batteriet inte får slängas med annat avfall. Istället, är det ditt ansvar att se till att den kommer till en särskild återvinningscentral avsedd för elektronik och elektronisk utrustning. Det du lämnar plockas isär för hand på återvinningscentralen. Farliga ämnen tas om hand och mycket av det övriga materialet i apparaterna kan återvinnas. För mer information om var du kan lämna ditt avfall, vänligen kontakta din kommun eller återförsäljaren som du köpt produkten av.

## **SVE - GARANTIVILLKOR**

Denna produkt är garanterat fri från defekter i material och utförande under en period av ett år från inköpsdatum av slutanvändaren. Detta utesluter alla förbrukningsvaror som den levereras med, eller inuti produkten, där garantitiden är 90 dagar (t.ex. rengöringsmedel, batterier – laddningsbara eller inte laddningsbara etc.) Gallagher reparerar eller byter ut, vårt val, trasig produkt som återlämnas till din återförsäljare eller oss inom denna tidsperiod. Utbytesmoduler garanteras 90 dagar från bytesdatum.

Denna garanti täcker inte skador som beror på: felaktiga strömkällor, förorening av batteri syra, fysisk misskötsel, åsknedslag, nedsänkning i vatten eller skador på extern kabeldragning. Gallagher, deras distributörer och deras återförsäljare tar inget ansvar för missbruk av denna produkt eller för någon olycka orsakad av manipulering, modifiering eller missbruk av denna produkt. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

.....

## **ITA - CONDIZIONI DI GARANZIA**

Questo prodotto è garantito da difetti di fabbricazione o nei materiali per un periodo di UN ANNO dalla data d'acquisto. I materiali di consumo forniti dentro o con questo prodotto sono garantiti per un periodo di 90 giorni (es. prodotti per la pulizia, batterie ricaricabili e non ricaricabili, ecc.). Entro questo periodo Gallagher riparerà o sostituirà, a sua discrezione, i prodotti difettosi pervenuti al proprio centro assistenza o ad un rivenditore autorizzato. Le schede sostituite sono garantite per 90 giorni dalla data di installazione.

La garanzia non copre danni causati da: voltaggio d'alimentazione non corretto, corrosione da acido delle batterie, manipolazione o utilizzo improprio, colpi o cadute, fulmini e sbalzi di tensione, immersione in acqua o altri liquidi, danni ai cavi esterni. Gallagher, i distributori ed i suoi rivenditori non accettano alcuna responsabilità per l'uso improprio di questo prodotto o per qualsiasi incidente causato da manomissione o modifica o uso improprio di questo prodotto. Ciò non pregiudica i diritti legali.

.....

## **POR - CONDIÇÕES DA GARANTIA**

Este produto está garantido contra defeitos de materiais ou mão de obra pelo período de um ano a partir da data da compra pelo usuário final. Isso exclui qualquer suprimento fornecido com ou dentro do produto, para o qual o período de garantia é de 90 dias (por exemplo, materiais de limpeza; pilhas e baterias carregáveis e não recarregáveis; etc.). A Gallagher efetuará reparos ou substituirá (a critério da empresa) qualquer produto defeituoso que for retornado à própria empresa ou a seu Representante dentro desse período de garantia. Módulos de troca têm garantia de 90 dias a partir da data de instalação.

Esta garantia não cobre danos decorrentes de: tensão de entrada incorreta, contaminação por ácido da bateria, manuseio físico incorreto, raios, imersão em água, danos à fiação externa. A Gallagher, seus distribuidores e seus Representantes não se responsabilizam pelo uso indevido deste produto ou por qualquer acidente provocado pela violação, modificação ou uso incorreto deste produto. Isso não afeta seus direitos previstos por lei.